



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO 02

TR 06

RU 10

UK 14

CS 18

RO 22

BG 26

EL 30

SL 34

HU 38

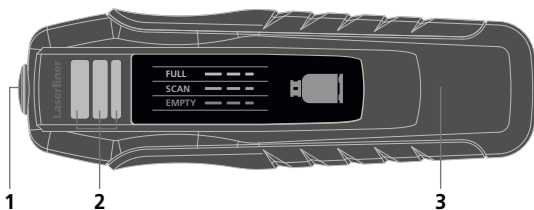
SK 42

Laserliner

Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение / Применение

Данный измерительный прибор определяет уровень наполнения в стальных баллонах со сжиженным газом (5 кг / 11 кг). Оптический сигнал служит для индикации уровня наполнения.



- 1 Измерительная головка
- 2 Сигнальный индикатор / индикация низкого заряда батареи
- 3 Батарейный отсек (сзади)

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Эксплуатация прибора в среде взрывоопасных газов или паров не допускается.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

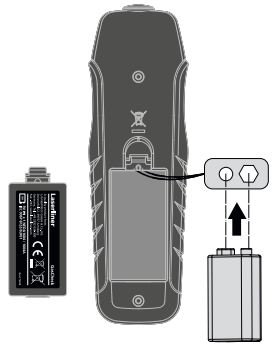
Информация о газовых баллонах

- На измеряемой поверхности газового баллона не должно быть загрязнений, наклеек и ржавчины.

- При обращении с газовыми баллонами с пропаном/бутаном обязательно соблюдать правила техники безопасности.
- Измерение не отменяет необходимости надлежащим образом утилизировать остаточный газ.

1 Установка батарей

Откройте отсек для батареи на задней стороне корпуса прибора и установите 9 В батарею. При этом соблюдать полярность.

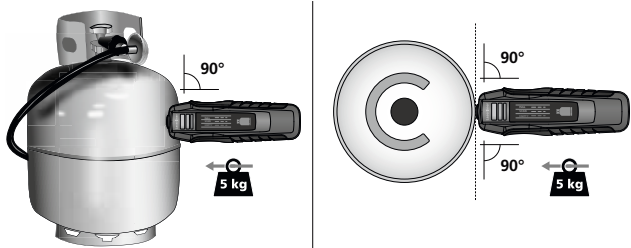


Прибор готов к эксплуатации сразу после установки батарей. У него нет отдельного выключателя (Вкл./Выкл.), и поэтому он всегда готов к работе.

Информация об измерении

- В зависимости от пропорций смеси пропана/бутана и конкретной температуры стальные газовые баллоны заполняются, как правило, на уровне примерно до 80%.
- Измерительный прибор не подходит для использования с пластиковыми газовыми баллонами.
- Для металлических газовых баллонов – за исключением стальных баллонов со сжиженным газом на 5 кг и 11 кг – измерительный прибор подходит только условно.
- Загрязнения измерительной головки и газового баллона могут влиять на результаты измерений. Поэтому измеряемые поверхности следует содержать в чистоте, используя влажную салфетку.
- К возможным факторам, способным вызвать погрешности при измерениях газовых баллонов, относятся:
 1. Коррозия (в том числе в невидимых местах внутри)
 2. Неравномерное / слишком толстое покрытие на наружной стенке
 3. Обледенение поверхности
 4. Вмятины или царапины на поверхностях
 5. Верхние и нижние крайние части газовых баллонов со слишком малыми радиусами
- Чтобы исключить эти мешающие факторы, измерения следует проводить в нескольких точках на очищенном, расположенном по центру участке газового баллона.
- Во время измерения газовый баллон должен стоять по возможности вертикально, чтобы не допустить перекаса уровня жидкости.
- Измерение рекомендуется начинать снизу, чтобы как можно быстрее определить требуемый минимальный уровень наполнения.
- Точный уровень наполнения в газовом баллоне находится между сигналами „Газ присутствует“ и „Газ отсутствует“.
- Измерения нельзя выполнять на сварных швах.

2 Измерение уровня наполнения



Приставить измерительную головку перпендикулярно к поверхности цилиндра и прижать в этом положении.

Во время измерения держать измерительную головку спокойно и слегка скорректировать положение только при появлении отрицательного оптического сигнала (красный цвет).

Во избежание повреждений не тащить измерительную головку по поверхности.

Через 2 секунд бездействия прибор автоматически выключится.

Сигнальный индикатор



синий светодиод
идет измерение



красный светодиод
результат: измерение завершено,
газ не обнаружен



зеленый светодиод
результат: измерение завершено,
в текущем положении газ присутствует



мигает нижний красный светодиод
Низкий заряд батареи.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики

Диаметр стального цилиндра	200 мм... 350 мм
Рабочие условия	0°C...40°C, влажность воздуха макс. 75%rH, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	- 10°C...60°C, влажность воздуха макс. 80%rH
Электропитание	Электронный блок 9В ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Измерительные циклы	100.000 измерений / заряд батареи
Размеры (Ш x В x Г)	146 x 46 x 30 мм
Вес (с батареей)	99 г

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 17W51

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info?an=gace>

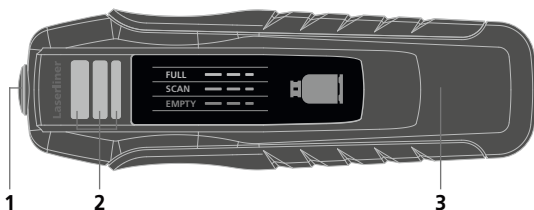




Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функціонування / застосування

Цей вимірювальний прилад визначає рівень зрідженого газу (LPG) в сталевих балонах (5 кг / 11 кг). Для індикації рівня наповнення використовується оптичний сигнал.



- 1 Вимірювальна голівка
- 2 Сигнал / сигнал низького рівня заряду батареї
- 3 Батарейний відсік (задня сторона)

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється користуватися приладом у місцях, де присутні вибухонебезпечні гази або пари.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

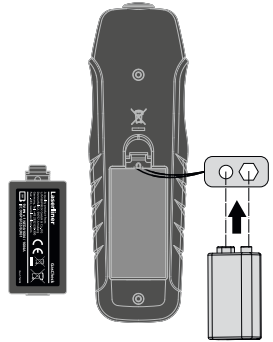
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Вказівки щодо газових балонів

- Вимірювальна поверхня і поверхня газового балона має бути очищена від забруднень, наклейок та іржі.
- Дотримуйтесь правил техніки безпеки при поводженні з балонами із зріджений газом (пропан / бутан).
- Вимірювання не скасовує необхідність належної утилізації залишків газу.

1 Вставлення батареї

Відкрийте батарейний відсік в нижній частині корпуса та вставте батарею на 9 В. При цьому зверніть увагу на правильну полярність.

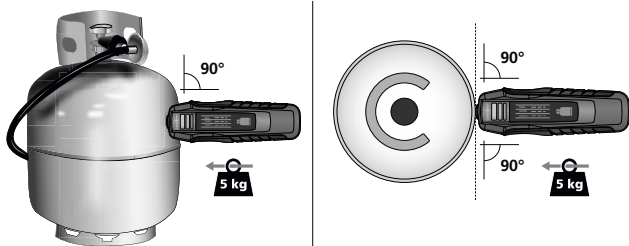


! Після вставлення батарейок прилад відразу готовий до експлуатації. Він не має спеціального вимикача і тому завжди увімкнений.

Примітки до процесу вимірювання

- Залежно від частки пропану та бутану у суміші та відповідної температури сталеві балони, як правило, заповнені десь на 80%.
- Прилад не підходить для полімерно-композитних газових балонів.
- Вимірювальний пристрій придатний лише обмежено для металевих газових балонів – за винятком 5 кг та 11 кг сталевих балонів для зрідженого газу.
- Забруднення на вимірювальній голівці та газовому балоні можуть впливати на результати вимірювання. Тому вимірювані поверхні слід очистити вологою тканиною.
- Можливі причини завад вимірювання на газових балонах:
 1. іржа (також на внутрішніх поверхнях та у важкодоступних для візуального контролю місцях)
 2. нерівномірний / занадто товстий шар покриття на зовнішній стінці
 3. утворення шару льоду на поверхні
 4. поверхня з вм'ятинами або подряпинами
 5. замалий радіус балонів зверху та знизуДля уникнення цих завад вимірювання слід проводити в декількох точках в центральній та очищеній частині газового балона.
- Газовий балон під час вимірювання по можливості має знаходитися у вертикальному положенні, щоб уникнути перекосу рівня рідини.
- Вимірювання рекомендується починати знизу, щоб якомога швидше визначити потрібний мінімальний рівень.
- Точний рівень наповнення знаходиться на кордоні між сигналами «газ є» і «газу немає».
- Вимірювання не можна проводити на зварних швах.

2 Виміряти рівень заповнення



Встановіть вимірювальну голівку вертикально зверху балона та натисніть на неї в цьому положенні.

Під час вимірювання вимірювальну голівку слід тримати спокійно. Вирівнювання слід проводити тільки після появи негативного оптичного сигналу (червоного кольору).

Щоб уникнути пошкоджень, не слід тягнути вимірювальну голівку по поверхні балона.

Якщо прилад не використовується, то через 2 секунди він автоматично вимикається.

Сигнал



синій СД

Вимірювання триває



червоний СД

Результат: вимірювання завершено, газ не знайдено



зелений СД

Результат: вимірювання завершено, в поточній позиції присутній газ



нижній червоний СД блимає

Низький рівень заряду батареї.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані

Діаметр сталевого циліндра	200 мм... 350 мм
Режим роботи	0°C...40°C, вологість повітря max. 75%rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	- 10°C...60°C, вологість повітря max. 80%rH
Живлення	типорозмір 9V E-Block ANSI/NEDA 1604, 1604A; IEC 6LR61, 6F22
Цикли вимірювання	100.000 вимірювань / заряд батареї
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	146 x 46 x 30 мм
Маса (з батареєю)	99 г

Право на технічні зміни збережене. 17W51

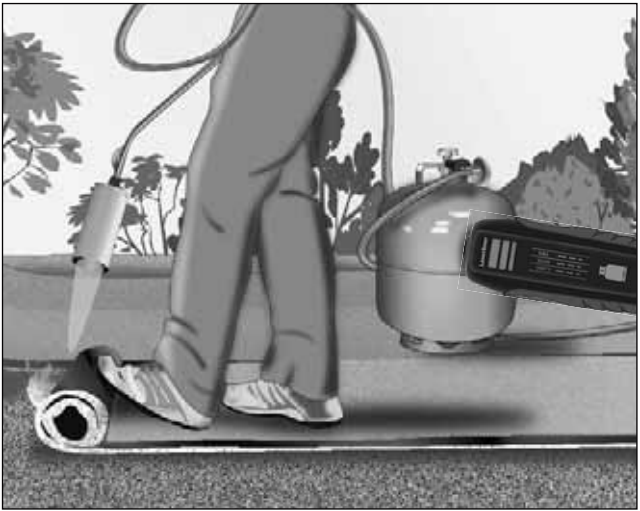
Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <http://laserliner.com/info?an=gace>





SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev17W51

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner